

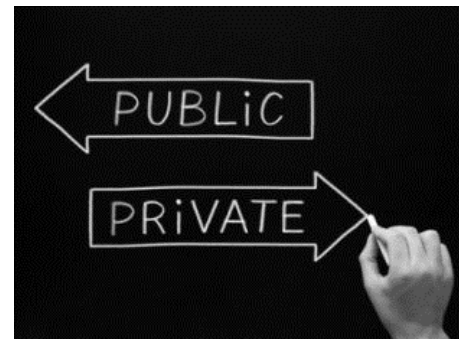


# Cov ntaub ntawv pub pejxeem pom piv Cov ntaub ntawv tsis pub pejxeem pom: Keem Kwm kev Txhaum Cai

Public vs. Private Information: Criminal Records

## Yam ntaub ntawv qhia kuv qhov keeb kwm kev txhaum cai pej xeem thiaj li pom?

Cov ntaub ntawv qhia txog cov txim ua txhaum cai muab tau ntawm ob qhov chaw hu ua Minnesota Court Information System (MNCIS), thiab the Bureau of Criminal Apprehension (BCA). Cov keeb kwm ceev cia txog cov txim ua txhaum cai ntawm BCA pub pej xeem pom li 15 xyoos tom qab nyob txim tag. Tabsis cov keeb kwm ceev cia txog cov txim ua txhaum cai muab ceev cia tag tiam thiaj muaj nyob ntawm MNCIS.



Cov ntaub ntawv pub rau pej xeem pom yog:

- Lub txim foob
- Hnub tim foob lub txim
- Lub nroog foob rooj plaub
- Qhov tshwm sim (kuj hu ua Disposition)
- Lub Khoos kas Saib xyuas Tswj los yog qhov chaw kaw
- Txhua yam ceev cia hauv lub tsev hais plaub es tsis yog muab kaw.

## Cov kuv raug ntes pej xeem puas pom?

Qhov no mas ib nyuag nyuaj zog. Ntaub ntawv ntawm Keeb kwm raug ntes feem ntau muaj nyob rau cov tsev ua hauj lwm ntawm tub ceev xwb thiab nroog tub ceev xwm “sheriffs.” Tabsis nws tsis muaj tas li. Qee lub chaw ua hauj lwm ntawm muaj cov ntaub ntawv keeb kwm muab tau yooj yim hos lwm cov mas muab tsis tau. Nws tsis muaj ib co cai twg es hais tsi ntsees rau qhov no, yog li ntawd nyob ntawm seb koj mus muab qhov twg.

Nws puas muaj tseeb tias cov ntaub ntawv keeb kwm raug ntes tsis pub pej xeem pom ntawm lub tsev BCA, TABSIS lub tsev BCA yeej muab tau cov ntaub ntawv raug ntes rau koj chaw ua hauj lwm los yog muab rau cov tswv tsev uas tau kev tso cai los ntawm koj mus kauj koj li keeb kwm.

## Yam ntaub ntawv twg qhia thiaj tsis pub pej xeem pom?

Cov txim txhaum uas twb dhau tshaj 15 xyoos lawm txij thaum mus nyob txim tag yog cov tsis pub pej xeem pom hauv lub tsev BCA tabsis pej xeem tseem tshawb pom ntawm lub tsev MNCIS tsis pau kawg.

Ib co ntaub ntawv ceev rau hauv pej xeeem cov keeb kwm hauv tsev hais plaub muab kaw raws txoj cai thiab pej xeeem mus saib tsis tau. Feem ntau cov ntaub ntawv no qhia txog nyiaj txiag los yog keeb kwm ntawm kev mob es tsis pub neeg paub.

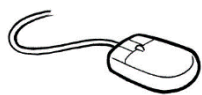
Feem ntau cov ntaub ntawv keeb kwm ntawm cov neeg tsis tau muaj hnuv nyoog muab xam tias yog cov tsis pub pej xeeem pom. Ib qho kev zam yog thaum tus menyuam hluas no muaj 16 xyoos los yog laus dua thiab raug tsub lub txim loj hu ua felony. Cov rooj plaub no, nws yuav hais ib rooj plaub pej xeeem tuaj mloog tau thiab muaj cov ntaub ntawv qhia txog, txawm tias tus hluas no raug txiav txim tias nws ua txhaum lub txim loj felony. Koj yeej ppm cov keeb kwm no hauv lub tsev hais plaub. **Tsis muaj** cov ntaub ntawv no nyob hauv online.

### **Leej twg thiaj tshawb saib tau pej xeeem cov keeb kwm?**

Ib tug neeg twg yeej tshawb saib tau cov ntaub ntawv pej xeeem pom txog ib tug neeg. Koj mus tshawb saib tau cov keem kwm ntawm lub BCA hoobkas siv pej xeeem cov computer nyob hauv qhov chaw neeg tos.

Pej xeeem cov ntaub hauv tsev plaub kuj muaj nyob hauv online hauv MNCIS database.

Nkag mus hauv MNCIS database ntawm no: <http://pa.courts.state.mn.us>. Los yog mus hauv [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov). (*Ius Askiv xwb*)



- Nias qhov Access Case Records
- Nias qhov *Minnesota District (Trial) Court Case Search*
- Nyeem cov ntaub ntawv qhia thiab ua raws li cov kev cob qhia

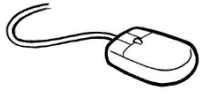
### **Leej twg thiaj tshawb saib tau cov ntaub ntawv tsis pub pej xeeem pom?**

Cov ntaub ntawv tsis pub pej xeeem pom tsuas pub pom rau qee qhov xwm txheej, pub qee tus neeg pom nkaus xwb. Cov neeg uas muab tau cov ntaub ntawv tsis pub pej xeeem pom yog:

- Tus neeg cov ntaub ntawv tsis pub qhia txog. Kuj hu ua tus neeg nyob hauv qhov keeb kwm.
- Cov khoos kas rau kev ruaj ntseg rau cov hom phiaj ntawm kev ruaj ntseg.
- Ib tug neeg twg thiab lub khoos kas yuav tsum tau tshawb fawb neeg li keeb kwm.
- Ib tug neeg twg es muaj daim ntawv ntaus thwj [Daim Ntawv Tso Cai](#) kos npe los ntawm tus neeg es cov ntaub ntawv hais txog muab tau cov keeb kwm tsis pub pej xeeem pom ntawm tus neeg laus rooj plaub.
- Lub chaw BCA yuav tsis muab tawm cov neeg tsis tau muaj hnuv nyoog cov keeb kwm, txawm tias tau kev tso cai los ntawm tus neeg es cov ntaub ntawv hais txog.



Koj hu tau rau BCA ntawm 651-793-2400 thiab nug lawv kom xav ib daim qauv ntawm daim ntawv rau koj. Los yog muab hauv online ntawm <https://dps.mn.gov/divisions/bca>.



- Nias qhov *Public Services*
- Nias qhov *Criminal History*
- Nias qhov *Public and Private Data*
- Nias qhov *Informed Consent Form*

Saib peb daim ntawv qhia [Keeb Kwm Kev Txhaum Cai](#) kom paub ntxiv.

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2022 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.